

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 152

fjortionde årgången

11 juni 1997

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 1041/97 av den 10 juni 1997 rörande förordning (EG) nr 1218/96 om den partiella befrielse från importavgifter för vissa spannmålsprodukter som fastställs i avtalen mellan Europeiska gemenskapen och Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien	1
* Kommissionens förordning (EG) nr 1042/97 av den 10 juni 1997 om öppnande och förvaltning av en tullkvot för fryst kött av nötkreatur som omfattas av KN-nummer 0202 och produkter som omfattas av KN-nummer 0206 29 91 (1 juli 1997 till 30 juni 1998)	2
* Kommissionens förordning (EG) nr 1043/97 av den 10 juni 1997 om undantag från vissa bestämmelser i förordning (EEG) nr 1725/79 beträffande kontroll av förekomsten av vissa produkter i använt skummjörkspulver	6
* Kommissionens förordning (EG) nr 1044/97 av den 10 juni 1997 om ändring av förordning (EG) nr 2498/96 beträffande fastställande av gemenskapstullkvoter för 1997 för får, getter, fårkött och getkött som omfattas av KN-nummer 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 och 0204 och om undantag från förordning (EG) nr 1439/95 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 3013/89 beträffande import och export av produkter inom sektorn för får- och getkött	8
Kommissionens förordning (EG) nr 1045/97 av den 10 juni 1997 om utfärdande av exportlicenser för bearbetade produkter av frukt och grönsaker	9
Kommissionens förordning (EG) nr 1046/97 av den 10 juni 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	10

* Europaparlamentets och rådets beslut nr 1047/97/EG av den 29 maj 1997 om ändring av beslut nr 1254/96/EG om en serie riktlinjer för transeuropeiska nät inom energisektorn	12
--	----

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Rådet

97/361/EG:

* Rådets beslut av den 27 maj 1997 om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar inom sektorn för spritdrycker	15
---	----

Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar inom sektorn för spritdrycker	16
---	----

Kommissionen

97/362/EG:

* Kommissionens beslut av den 21 maj 1997 om ett principiellt erkännande av fullständigheten hos den dokumentation som inlämnats för detaljerad granskning inför ett eventuellt införande av karfentrazon-etyl, fostiazat och flutiamid i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden (!)	31
---	----

97/363/EG:

* Kommissionens beslut av den 28 maj 1997 om ändring av vissa beslut att ge Frankrike tillåtelse att begränsa saluföringen av utsäde för vissa sorter av lantbruksväxter	33
--	----

Rättelser

* Rättelse till rådets förordning (EG) nr 3281/94 av den 19 december 1994 om tillämpning av ett fyraårigt system med allmänna tullförmåner (1995–1998) för vissa industriprodukter med ursprung i utvecklingsländerna (EGT nr L 348 av den 31.12.1994)	34
--	----

* Rättelse till rådets förordning (EG) nr 1256/96 av den 20 juni 1996 om tillämpningen av en flerårig ordning med allmänna tullförmåner under perioden 1 juli 1996–30 juni 1999 för vissa jordbruksprodukter med ursprung i utvecklingsländerna (EGT nr L 160 av den 29.6.1996)	36
---	----

(!) Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1041/97

av den 10 juni 1997

rörande förordning (EG) nr 1218/96 om den partiella befrielse från importavgifter för vissa spannmålsprodukter som fastställs i avtalen mellan Europeiska gemenskapen och Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 9 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1218/96 av den 28 juni 1996 om den partiella befrielse från importavgifter för vissa spannmålsprodukter som fastställs i avtalen mellan Europeiska gemenskapen och Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien⁽³⁾, specificeras de kvantiteter korn och vanligt vete med ursprung i Tjeckien, Ungern och Slovakien som åtnjuter förmånsbehandling vid import inom ramen för det interimsavtal som slutits med de länderna.

Kommissionen måste fastställa en enhetlig koefficient för sänkning av de ansökta kvantiteterna i importlicenserna

om kvantiteterna överstiger den årliga kvoten. Ansökningar om importlicenser som lämnats in den 9 juni 1997 för vete från Ungern avser 565 000 ton och den högsta kvantitet som får importeras är 115 450 ton, varvid importtullen sänks med 80 %.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Licensansökningar rörande kvoten för Ungern, som föreskrivs i förordning (EG) nr 1218/96, för vilka importtullen är sänkt med 80 %, avseende vanligt vete och durumvete enligt KN-nummer 1001 90 99 och 1001 10 00, inlämnade den 9 juni 1997 och vidarebefordrade till kommissionen, skall godkännas för de ton som anges i dem multiplicerat med en koefficient på 0,204336.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 51.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1042/97

av den 10 juni 1997

om öppnande och förvaltning av en tullkvot för fryst kött av nötkreatur som omfattas av KN-nummer 0202 och produkter som omfattas av KN-nummer 0206 29 91 (1 juli 1997 till 30 juni 1998)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt Gatt artikel XXIV.6⁽¹⁾ avslutats, särskilt artikel 1.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I lista CXL föreskrivs öppnandet av en årlig importkvot på 53 000 ton fryst nötkött som omfattas av KN-nummer 0202 samt produkter som omfattas av KN-nummer 0206 29 91. Tillämpningsföreskrifter för kvotåret 1997/98, vilket inleds den 1 juni 1997, måste fastställas.

Förvaltningen av tullkvoten bör ske på ett sätt som liknar det som använts tidigare vid förvaltning av motsvarande kvoter. Den ordningen innebär att kommissionen fördelar de tillgängliga kvantiteterna mellan traditionella aktörer och aktörer som är verksamma inom handeln med nötkött.

De traditionella importörerna bör få 80 % av kvoten, dvs. 42 400 ton, efter ansökan härom och i proportion till de kvantiteter som de under den senaste referensperioden importerat enligt samma kvot. Man bör vidta åtgärder för att säkerställa att aktörerna i de nya medlemsstaterna kan delta på lika villkor vid fördelningen av de tillgängliga kvantiteterna.

På grundval av de ansökningar som berörda parter har lämnat in och under förutsättning att dessa godkänns av kommissionen, bör aktörer som kan visa att deras affärsverksamhet drivs på ett seriöst sätt och som ansöker om kvantiteter över en viss storlek, ges tillträde till den andra delen av kvoten på 10 600 ton. Affärsverksamhetens seriösa inriktning bör styrkas genom intyg på en viss minsta storlek på handeln med nötkött med sådana länder som var att beteckna som tredje land den dag importen eller exporten ägde rum.

Exporten av nötkött från Förenade kungariket har påverkats allvarligt av BSE-debatten, särskilt sedan i slutet av mars 1996. Vid fastställandet av verksamhetskriterier för

⁽¹⁾ EGT nr L 146, 20.6.1996, s. 1.

tilldelningen av ovanstående mängd på 10 600 ton, bör hänsyn tas till exportsituationen i Förenade kungariket.

För att man skall kunna kontrollera att ovan nämnda kriterier uppfyllts krävs att ansökningarna lämnas in i den medlemsstat där importören finns upptagen i momsregistret.

För att förhindra spekulation bör aktörer som den 1 april 1997 inte längre är verksamma inom handeln med nötkött ej ha tillgång till kvoten.

Om inte annat följer av bestämmelserna i denna förordning skall kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser och förutfastställelselicenser för jordbruksprodukter⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 495/97⁽³⁾ och förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttsektorn och om upphävande av förordning (EEG) nr 2377/80⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 266/97⁽⁵⁾, tillämpas för importlicenser som utfärdats enligt denna förordning.

För att denna kvot skall kunna förvaltas på ett effektivt sätt och, framför allt, för att bedrägerier skall kunna förebyggas, krävs det att använda licenser lämnas tillbaka till den behöriga myndigheten, så att denna kan kontrollera att de kvantiteter som anges i dem är riktiga. Den behöriga myndigheten bör därför åläggas att utföra sådana kontroller. Beloppet på den säkerhet som skall ställas vid utfärdandet av licenserna bör fastställas till en sådan nivå att man kan vara förvissad om att licenserna används och sedan skickas tillbaka till den behöriga myndigheten.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Härmed öppnas en tullkvot för fryst kött av nötkreatur som omfattas av KN-nummer 0202 och för

⁽²⁾ EGT nr L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 77, 19.3.1997, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT nr L 143, 27.6.1995, s. 35.

⁽⁵⁾ EGT nr L 45, 15.2.1997, s. 1.

produkter som omfattas av KN-nummer 0206 29 91 på 53 000 ton uttryckt i benfritt kött för perioden 1 juli 1997–30 juni 1998.

Tullkvoten har löpnummer 09.4003

Vid avräkning mot nämnda kvot skall 100 kg nötkött med ben anses motsvara 77 kg benfritt nötkött.

2. I denna förordning avses med fryst kött sådant kött som är fryst och har en inre temperatur på -12°C eller lägre när det kommer in på gemenskapens tullområde.

3. Den gemensamma tulltaxa som skall tillämpas för den i punkt 1 angivna kvoten skall utgöra 20 % av värdet.

Artikel 2

1. Den kvot som avses i artikel 1 skall delas i två delar enligt följande:

a) Den första delen, motsvarande 80 % eller 42 400 ton, skall fördelas proportionellt mellan

— importörer från gemenskapen såsom den var sammansatt den 31 december 1994, i förhållande till de kvantiteter som de importerat före den 1 april 1997 i enlighet med kommissionens förordningar (EEG) nr 214/94⁽¹⁾, (EG) nr 3305/94⁽²⁾, (EG) nr 1151/95⁽³⁾, och (EG) nr 1141/96⁽⁴⁾, och

— importörer från de nya medlemsstaterna, i förhållande till kvantiteterna av de produkter som omfattas av KN-nummer 0202 och 0202 29 91 och som de importerat till det land där de är registrerade enligt artikel 4.1 under perioden 16 mars 1994–31 december 1994 från länder som den 31 december 1994 för dem utgjorde tredje land, multiplicerat med 0,54, samt de kvantiteter som de importerat i enlighet med förordningarna (EG) nr 3305/94, (EG) nr 1151/95 och (EG) nr 1141/96 före den 1 april 1997.

b) Den andra delen, motsvarande 20 % eller 10 600 ton, skall fördelas på de aktörer som kan bevisa att de bedrivit handel med nötkött som omfattat en viss minsta kvantitet och ägt rum under viss tid, och bedrivits med länder som vid tidpunkten för export eller import i förhållande till aktörerna utgjorde tredje land, och som omfattade nötkött utöver de kvantiteter som avses i stycke a, och som ej omfattade kött som är föremål för aktiv eller passiv förädling.

2. Vid tillämpning av punkt 1 b skall kvantiteten på 10 600 ton fördelas mellan aktörer som kan visa att de

— importerat minst 160 ton nötkött under perioden 1 april 1995–31 mars 1997, som inte omfattas av den kvot som avses i förordningarna (EG) nr 3305/94, (EG) nr 1151/95 och (EG) nr 1141/96, eller

— exporterat minst 300 ton nötkött under samma period.

I detta sammanhang avses med nötkött produkter som omfattas av KN-nummer 0201, 0202 och 0206 29 91. De lägsta referenskvantiteterna skall uttryckas i produktvikt.

Trots andra strecksatsen skall exportperioden för aktörer som sedan den 1 april 1996 är etablerade och finns upptagna i momsregistret i Förenade kungariket vara 1 april 1994–31 mars 1996.

3. De 10 600 ton som avses i punkt 2 skall fördelas i förhållande till de kvantiteter som de berättigade aktörerna ansökt om.

4. Import- och exportbevis skall uteslutande utgöras av tulldokument om övergång till fri omsättning eller exporthandelsdokument. Med kommissionens godkännande får emellertid de nya medlemsstaterna, när så är lämpligt, godta andra former av bevis.

Medlemsstaterna får godta kopior av ovannämnda dokument om dessa vederbörligen styrkts av den behöriga myndigheten.

Artikel 3

1. Aktörer som den 1 april 1997 inte längre är verksamma inom handeln med nötkött skall inte omfattas av den ordning som fastställs i denna förordning.

2. Företag som uppkommit genom fusioner där varje part har rättigheter i enlighet med artikel 2.1 a, skall åtnjuta samma rättigheter som de företag ur vilka de har bildats.

Artikel 4

1. Ansökningar om importrättigheter skall inlämnas före den 20 juni 1997, tillsammans med de bevis som avses i artikel 2.4, till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där den sökande finns upptagen i momsregistret. Om en sökande enligt någon av de ordningar som avses i artikel 2.1 a och 2.1 b lämnar in mer än en ansökan, skall ingen av dessa godtas.

Ansökningar enligt artikel 2.1 b skall avse en kvantitet på högst 50 ton fryst benfritt kött.

2. Sedan uppgifterna i de inlämnade dokumenten kontrollerats skall medlemsstaterna före den 12 juli 1997 överlämna till kommissionen.

⁽¹⁾ EGT nr L 27, 1.2.1994, s. 46.

⁽²⁾ EGT nr L 341, 30.12.1994, s. 49.

⁽³⁾ EGT nr L 116, 23.5.1995, s. 15.

⁽⁴⁾ EGT nr L 151, 26.6.1996, s. 9.

- när det gäller ordningen i artikel 2.1 a: en förteckning över berättigade importörer, med uppgift om deras namn och adress, liksom de kvantiteter av berättigande nötkött som de importerat,
- när det gäller ordningen i artikel 2.1 b: en förteckning över sökande, med uppgift om deras namn och adress, liksom de kvantiteter de ansökt om.

Artikel 5

1. Kommissionen skall så snart som möjligt besluta om i vilken omfattning ansökningarna kan godkännas.
2. Om de kvantiteter för vilka en ansökan om importrättigheter har lämnats in överstiger de tillgängliga kvantiteterna, skall kommissionen minska de begärda kvantiteterna med en fastställd procentsats.

Artikel 6

1. Vid import av den tilldelade kvantiteten skall en eller flera importlicenser läggas fram.
2. Ansökningar om licenser får enbart lämnas in i den medlemsstat där den sökande har ansökt om importrättigheter.
3. När kommissionen fattat beslut om fördelning i enlighet med artikel 5, skall importlicenser utfärdas på grundval av ansökan och i de importberättigade aktörernas namn.
4. Licensansökningar och licenser skall innehålla följande:

a) I fält 20 en av följande uppgifter:

- Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) n° 1042/97]
- Frosset oksekød (förordning (EF) nr. 1042/97)
- Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 1042/97)
- Κατεψυγμένο θόειο κρέας [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1042/97]
- Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 1042/97)
- Viande bovine congelée [Règlement (CE) n° 1042/97]
- Carni bovine congelate [Regolamento (CE) n. 1042/97]
- Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 1042/97)
- Carne de bovino congelada [Reglamento (CE) n° 1042/97]
- Jäädystettyä naudanlihaa (asetus (EY) N:o 1042/97)
- Fryst kött av nötkreatur (förordning (EG) nr 1042/97).

b) I fält 8 ursprungslandet.

c) En av följande grupper av undernummer från den kombinerade nomenklaturen, i fält 16:

- 0202 10 00, 0202 20,
- 0202 30, 0206 29 91.

Artikel 7

Vid tillämpningen av den ordning som avses i denna förordning skall import av fryst nötkött till gemenskapens tullområde omfattas av de villkor som anges i artikel 17.2 f i rådets direktiv 72/462/EEG (1).

Artikel 8

1. Bestämmelserna i förordningarna (EEG) nr 3719/88 och (EG) nr 1445/95 skall tillämpas, om inte annat följer av denna förordning.
2. Trots artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall hela den tullsats enligt den gemensamma tulltaxan, som tillämpas dagen för övergång till fri omsättning, läggas på alla kvantiteter som överskrider dem som anges i importlicensen.
3. Importlicenser som utfärdats i enlighet med denna förordning skall vara giltiga i 90 dagar från och med den dag de utfärdats. Ingen licens skall emellertid vara giltig efter den 30 juni 1998.
4. Den säkerhet som hänför sig till importlicenserna skall vara 35 ecu per 100 kg nettovikt. Den skall ställas tillsammans med licensansökan.

Det andra stycket i artikel 14.3 i förordning (EEG) nr 3719/88 skall inte tillämpas.

5. Utan hinder av artikel 33.3 b ii förordning (EEG) nr 3719/88 skall den längsta fristen för uppvisande av importbevis som endast medför böter på 15 % av säkerheten, vara fyra månader.

6. Då en importlicens lämnas tillbaka för att säkerheten skall frisläppas skall de behöriga myndigheterna kontrollera att kvantiteterna i licensen är desamma som de kvantiteter som fanns på licensen vid dess utfärdande. Om en licens inte lämnas tillbaka skall medlemsstaterna genomföra en undersökning för att fastställas vem som har använt licensen och i vilken omfattning. Medlemsstaterna skall omgående meddela kommissionen resultaten av en sådan undersökning.

Artikel 9

1. Inte senare än tre veckor efter import av de produkter som omfattas av denna förordning skall importören informera den behöriga myndighet som utfärdade importlicensen om de importerade produkternas kvantitet och ursprung. Den behöriga myndigheten skall vidarebefordra denna information till kommissionen i början av varje månad.
2. Inte senare än fyra månader efter varje halvt importår skall den behöriga myndigheten underrätta kommissionen om den mängd produkter, enligt artikel 1, för vilken importlicenser, utfärdade i enlighet med denna förordning, har utnyttjats under den aktuella sexmånadersperioden.

(1) EGT nr L 302, 31.12.1972, s. 28.

Artikel 10

1. Vid ansökan om importlicens skall importören lämna en säkerhet på 1 ecu per 100 kg för att säkerställa att importören skickar den information som avses i artikel 9.1 i den här förordningen till den behöriga myndigheten.

2. Om ovannämnda information inkommit till den behöriga myndigheten inom den tidsfrist som anges i artikel 9.1 skall säkerheten frisläppas för den varumängd

som anges i informationen. I annat fall skall säkerheten anses förverkad.

Beslut om att frisläppa säkerheten skall fattas vid samma tidpunkt som beslutet om om att frisläppa den säkerhet som avser licensen.

Artikel 11

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 1043/97

av den 10 juni 1997

om undantag från vissa bestämmelser i förordning (EEG) nr 1725/79 beträffande kontroll av förekomsten av vissa produkter i använt skummjörkspulver

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjörk och mjörkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1587/96⁽²⁾, särskilt artikel 10.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 1725/79 av den 26 juli 1979 om bestämmelserna om beviljande av stöd för skummjörk som bearbetas till foderblandningar och skummjörkspulver avsett som kalvfoder⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 83/96⁽⁴⁾, fastställs att förekomsten av vissa produkter i skummjörkspulver, som är obearbetat eller tillsatts i en blandning, medför att stöd inte kan beviljas. Dessa bestämmelser är avsedda att förhindra att stöd beviljats för prisnedsatt skummjörkspulver eller skummjörkspulver för vilket det redan har beviljats stöd i kraft av följande bestämmelser.

- Kommissionens förordning (EEG) nr 368/77 av den 23 februari 1977 om anbuds försäljning av skummjörkspulver avsett att användas i foder till svin och fjäderfä⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1802/95⁽⁶⁾.
- Kommissionens förordning (EEG) nr 443/77 av den 2 mars 1977 om försäljning till fast pris av skummjörkspulver avsett att användas i foder till svin och fjäderfä och om ändring av förordningarna (EEG) nr 1687/76 och (EEG) nr 368/77⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1802/95.
- Kommissionens förordning (EEG) nr 1844/77 av den 10 augusti 1977 om beviljande genom anbud av särskilt stöd för skummjörkspulver avsett att användas som foder till andra djur än unga kalvar⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1756/93⁽⁹⁾.

Tillämpningen av förordning (EEG) nr 1844/77 har varit upphävd sedan augusti 1985. Dessutom är försäljningen inom ramen för förordningarna (EEG) nr 368/77 och (EEG) nr 443/77 inställd sedan en tid tillbaka. Det verkar därför möjligt att tills vidare avstå från att kontrollera förekomsten av de berörda produkterna i skummjörkspulver som har denaturerats eller bearbetats till foderblandningar enligt förordning (EEG) nr 1725/79.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjörk och mjörkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Från och med denna förordnings ikraftträdande skall följande bestämmelser i förordning (EEG) nr 1725/79 inte tillämpas.

a) artikel 4.1 d

och

b) artikel 10.2 a sista stycket när det gäller krossad spannmål, krossad oljekaka, krossad oljekaka och/eller mjörk av torkade och avfettade raps- och/eller rybsfrön, mjörk av hö och/eller halm och andra produkter av vegetabiliskt ursprung avsedda att användas i foder.

2. Under den period som avses i punkt 1 skall följande fält i de rapporter som återfinns i bilagorna till förordning (EEG) nr 1725/79 inte fyllas i:

a) I analysrapporten i bilaga I:

De fält som hänför sig till punkterna A.2 b, f, g, h och i.

b) I kontrollrapporten i bilaga II:

Det fält som hänför sig till punkt B.1.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT nr L 199, 7.8.1979, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 17, 23.1.1996, s. 3.

⁽⁵⁾ EGT nr L 52, 24.2.1977, s. 19.

⁽⁶⁾ EGT nr L 174, 26.7.1995, s. 27.

⁽⁷⁾ EGT nr L 58, 3.3.1977, s. 16.

⁽⁸⁾ EGT nr L 205, 11.8.1977, s. 11.

⁽⁹⁾ EGT nr L 161, 2.7.1993, s. 48.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1044/97

av den 10 juni 1997

om ändring av förordning (EG) nr 2498/96 beträffande fastställande av gemenskapstullkvoter för 1997 för får, getter, fårkött och getkött som omfattas av KN-nummer 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 och 0204 och om undantag från förordning (EG) nr 1439/95 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 3013/89 beträffande import och export av produkter inom sektorn för får- och getkött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3383/94 av den 19 december 1994 om vissa förfaranden för tillämpning av Europaavtalet om associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Bulgarien å andra sidan ⁽¹⁾, särskilt artikel 1 i denna, och

med beaktande av följande:

I bilaga XIIIa till Europaavtalet med Bulgarien ⁽²⁾ fastställs vilka kvantiteter av får och getter samt av får- och getkött som får importeras i enlighet med förmånssystemet inom tullkvoterna. Dessa kvoter öppnades för 1997 genom kommissionens förordning (EG) nr 2498/96 ⁽³⁾.

Europaavtalet ger också Bulgarien möjlighet att omvandla begränsade exportkvantiteter av levande djur till kvantiteter av kött. Bulgarien har bitt gemenskapen att omvandla 1 000 ton levande djur uttryckt i icke urbanad slaktkroppsvikt, som kan exporteras till gemenskapen under 1997, till 1 000 ton kött. Denna omvandling berör endast en begränsad del av den mängd av de produkter som härstammar från Bulgarien och som får komma in

till gemenskapen enligt gemenskapstullkvoterna, och bör därför accepteras.

Som resultat av detta är det nödvändigt att anpassa de kvantiteter som fastställs för Bulgarien i bilaga II till förordning (EG) nr 2498/96.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för får- och getkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga II till förordning (EG) nr 2498/96 skall kvantiteten levande djur för Bulgarien ersättas med "2 123" och kvantiteten kött från Bulgarien skall ersättas med "2 890".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 368, 31.12.1994, s. 5.

⁽²⁾ EGT nr L 358, 31.12.1994, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 338, 28.12.1996, s. 53.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1045/97

av den 10 juni 1997

om utfärdande av exportlicenser för bearbetade produkter av frukt och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1429/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för exportbidrag inom frukt- och grönsakssektorn med undantag av exportbidrag som beviljats på grundval av tillsatt socker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1007/97⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 315/97⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 492/97⁽⁴⁾, fastställs för vilka kvantiteter det kan ansökas om andra exportlicenser med förutfastställelse av exportbidraget än sådana som det ansöks om inom ramen för livsmedels-hjälp.

I artikel 4 i förordning (EG) nr 1429/95 fastställs under vilka omständigheter kommissionen får vidta särskilda åtgärder för att undvika ett överskridande av de kvantiteter för vilka det kan ansökas om exportlicens.

Enligt de uppgifter som kommissionen i dag har kommer kvantiteten 395,170 ton apelsinjuice med en sockerhalt på minst 55° Brix, som anges i bilagan till förordning (EG) nr 315/97, minskad och ökad med de kvantiteter som

anges i artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1429/95, att överskridas om man utan begränsning utfärdar licenser med förutfastställelse av exportbidraget till följd av de ansökningar som ingetts efter den 6 juni 1997. Det är därför lämpligt att tillämpa en nedsättningskoefficient på de kvantiteter som det ansöks om den 6 juni 1997 och att avslå ansökningar om exportlicens med förutfastställelse av bidraget som inges därefter i syfte att en licens skall utfärdas under den pågående perioden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportlicenser med förutfastställelse av exportbidraget för apelsinjuice med en sockerhalt på minst 55° Brix, för vilka ansökan har ingetts den 6 juni 1997 i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 315/97, skall utfärdas för en kvantitet som motsvarar 61,69 % av de begärda kvantiteterna.

Ansökningar om licens med förutfastställelse av exportbidraget som inges efter den 6 juni 1997 och före den 24 juni 1997 för ovan nämnda produkt skall avslås.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 28.

⁽²⁾ EGT nr L 145, 5.6.1997, s. 16.

⁽³⁾ EGT nr L 51, 21.2.1997, s. 37.

⁽⁴⁾ EGT nr L 77, 19.3.1997, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1046/97

av den 10 juni 1997

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 juni 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 juni 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 325, 14.12.1996, s. 5.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 10 juni 1997 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0709 90 77	052	79,3
	999	79,3
0805 30 30	388	79,1
	528	56,3
	999	67,7
0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69	060	49,9
	388	87,6
	400	72,9
	404	112,5
	508	87,1
	512	67,0
	524	78,8
	528	71,3
	804	97,9
	999	80,6
0809 10 20	400	278,4
	999	278,4
0809 20 49	052	213,7
	064	213,6
	400	217,2
	999	214,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT nr 1047/97/EG
av den 29 maj 1997
om ändring av beslut nr 1254/96/EG om en serie riktlinjer för transeuropeiska
nät inom energisektorn

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 129d i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande⁽³⁾,

i enlighet med det förfarande som anges i artikel 189b i fördraget⁽⁴⁾, och

med beaktande av följande:

Förteckningen över projekt av gemensamt intresse måste regelbundet uppdateras mot bakgrund av den utveckling av de sammankopplade energinäten som sker, såväl inom som utanför Europeiska gemenskapen, med hänsyn tagen till utvidgningsprocessen och, mer allmänt, till förstärkningen av energiförbindelserna med tredje länder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De projekt som anges i bilagan till detta beslut skall läggas till i den vägledande förteckning över projekt av ge-

mensamt intresse som finns i bilagan till Europaparlamentets och rådets beslut nr 1254/96/EG av den 5 juni 1996 om en serie riktlinjer för transeuropeiska nät inom energisektorn⁽⁵⁾.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 maj 1997.

På Europaparlamentets
vägnar

J. M. GIL-ROBLES
Ordförande

På rådets vägnar

A. JORRITSMA LEBBINK
Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr C 298, 9.10.1996, s. 10.

⁽²⁾ EGT nr C 30, 30.1.1997, s. 114.

⁽³⁾ EGT nr C 116, 14.4.1997, s. 96.

⁽⁴⁾ Europaparlamentets yttrande av den 12 november 1996 (EGT nr C 362, 2.12.1996, s. 29), rådets gemensamma ståndpunkt (EG) nr 13/97 av den 27 januari 1997 (EGT nr C 111, 9.4.1997, s. 84) och Europaparlamentets beslut av den 12 mars 1997 (EGT nr C 115, 14.4.1997). Rådets beslut av den 17 april 1997.

⁽⁵⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 147.

BILAGA

TRANSEUROPEISKA ENERGINÄT

Projekt som skall läggas till ⁽¹⁾ i den vägledande förteckningen över projekt av gemensamt intresse som utgör bilaga till beslut nr 1254/96/EG

KRAFTLEDNINGSNÄT

- a) **Anslutning av isolerade elnät till sammankopplade europeiska nät**
- a 7 *Förenade kungariket:* anslutning med undervattenskabel av nätet på Isle of Man.
- b) **Utveckling av sammankopplingar mellan medlemsstaterna**
- b 5 *Frankrike — Tyskland:* förstärkning av förbindelserna mellan de båda länderna.
- b 10 (a) *Spanien — Portugal:* ny förbindelse mellan de båda länderna genom södra Portugal och sydvästra Spanien.
- b 13 *Irland — Förenade kungariket (Nordirland):* förstärkning av förbindelserna mellan Irland och Nordirland
- b 14 *Österrike — Tyskland:* förstärkning av förbindelserna mellan de båda länderna.
- b 15 *Nederländerna — sydvästra Förenade kungariket:* förbindelse med undervattenskabel mellan England och centrala Nederländerna.
- c) **Utveckling av de nationella förbindelser som krävs för att utnyttja sammankopplingarna mellan medlemsstaterna**
- c 5 (a) *Italien:* förstärkning och utveckling av förbindelserna i östvästlig riktning i landets nordvästra del och i nordsydlig riktning i landets centrala delar.
- c 9 *Irland:* förstärkning av förbindelserna i landets nordvästra del.
- c 10 *Spanien:* förstärkning och utveckling av förbindelserna i landets nordöstra och västra delar, särskilt för att till nätet ansluta produktionskapacitet från elektricitet från vindkraft.
- c 11 *Sverige:* förstärkning och utveckling av nationella förbindelser.
- c 12 *Tyskland:* utveckling av förbindelserna i landets norra del.
- d) **Utveckling av sådana sammankopplingar med tredje länder i Europa och i Medelhavsområdet som bidrar till att förbättra tillförlitligheten och säkerheten hos gemenskapens elnät eller till gemenskapernas elförsörjning.**
- d 2 *Tyskland — Polen:* förstärkning av förbindelserna mellan de båda länderna.
- d 8 *Grekland — Balkanländerna:* förstärkning av förbindelserna mellan Grekland och Albanien respektive Bulgarien samt f.d. Jugoslavien, inbegripet återupprättandet av förbindelserna med de norra delarna av f.d. Jugoslavien och UCPTÉ-nätet.
- d 10 *Förenade kungariket — Norge:* förbindelse med undervattenskabel mellan nordöstra/östra England och södra Norge (NORDEL).
- d 15 *Sverige — Norge:* förstärkning av förbindelserna mellan de båda länderna.
- d 16 *EU — Vitryssland — Ryssland — Ukraina:* utveckling av förbindelser och gränssnitt mellan (det utvidgade) UCPTÉ-nätet och näten i tredje länder i Östeuropa, inbegripet omlokalisering av de HVDC ⁽²⁾-stationer för konvertering som tidigare användes mellan Österrike och Ungern, Österrike och Tjeckiska republiken samt Tyskland och Tjeckiska republiken.

⁽¹⁾ Detta beslut föregriper inte någon miljökonsekvensbeskrivning rörande projekten.

⁽²⁾ HVDC: High Voltage Direct Current — högspänd likström.

RÖRLEDNINGSNÄT FÖR NATURGAS

e) Införande av naturgas i nya regioner.

e 5a *Portugal:* uppförande av en LNG-terminal vid Atlankusten.

f) Anslutning av isolerade gasledningsnät till sammankopplade europeiska nät, inbegripet nödvändiga förstärkningar av befintliga nät, samt anslutning av enskilda naturgasnät.

f 5 *Frankrike — Spanien:* förstärkning av transportkapaciteten mellan de båda länderna.

f 7 *Frankrike:* anslutning av näten i landets sydvästra och södra delar.

f 8 *Österrike — Tyskland:* förstärkning av transportkapaciteten mellan Österrike och Bayern.

f 9 *Österrike — Ungern:* förbindelse mellan näten i de båda länderna.

f 10 *Österrike — Slovakien:* anslutning av Österrike till underjordisk lagringskapacitet i Slovakien.

f 11 *Österrike:* förbindelse mellan gasledningar som förenar Österrike med Tyskland respektive Italien.

f 12 *Grekland — Albanien:* förbindelse mellan näten i de båda länderna.

g) Ökning av den kapacitet för mottagning (LNG) och lagring som krävs för att möta efterfrågan, samt en diversifiering av källor och tillförselvägar för naturgas.

g 7 *Frankrike:* höjning av den underjordiska lagringskapaciteten i landets sydvästra del.

g 8 (a) *Spanien:* utveckling av den underjordiska lagringskapaciteten i regionerna vid Medelhavet.

g 13 *Österrike:* utvidgning och utveckling av den underjordiska lagringskapaciteten.

h) Ökning av den kapacitet för mottagning (gasledningar för tillförsel) och lagring som krävs för att möta efterfrågan, samt en diversifiering av källor och tillförselvägar för naturgas.

h 1 *Norge — Frankrike:* uppbyggnad av en fjärde gasledning från norska tillgångar (Nordsjön) till kontinenten.

h 3 *Norge — Danmark —
Sverige — Finland —
Ryssland — Baltikum:* uppbyggnad och utveckling av förbindelser mellan dessa länders nät för att skapa ett integrerat gasledningsnät.

h 13 *Tyskland — Tjeckiska
republiken — Österrike
— Italien:* uppbyggnad av ett system för att ansluta ledningar mellan de tyska, tjeckiska, österrikiska och italienska gasledningsnäten.

h 14 *Ryssland — Ukraina —
Slovakien — Ungern —
Slovenien — Italien:* uppbyggnad av en ny gasledning från ryska tillgångar till Italien.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 27 maj 1997

om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar inom sektorn för spritdrycker

(97/361/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 jämförd med artikel 228, andra stycket, första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Ingåendet av det mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater framförhandlade avtalet om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar inom sektorn för spritdrycker kommer att göra det möjligt att förbättra handelsvillkoren på respektive marknader inom Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater, på grundval av principerna om jämlikhet, ömsesidiga fördelar och ömsesidighet. Det nämnda avtalet bör därför godkännas.

För att underlätta genomförandet av vissa bestämmelser i avtalet bör det vara möjligt för kommissionen att i enlighet med det förfarande som avses i artikel 15 i rådets förordning (EEG) nr 1576/89 av den 29 maj 1989 om allmänna regler rörande definition, beskrivning och presentation av spritdrycker⁽¹⁾ genomföra de tekniska anpassningar som är nödvändiga.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om ömsesidigt erkännande och skydd för beteckningar inom sektorn för spritdrycker och den

därmed sammanhängande skriftväxlingen godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar.

Texten till de akter som avses i första stycket bifogas detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse de personer som skall befullmäktigas att underteckna avtalet.

Artikel 3

Rådets ordförande skall göra den anmälan som avses i artikel 22.1 i avtalet⁽²⁾.

Artikel 4

För tillämpningen av artikel 18 i avtalet bemyndigas kommissionen enligt förfarandet i artikel 15 i förordning (EEG) nr 1576/89 att anta de akter som är nödvändiga för att ändra avtalet.

Artikel 5

Kommissionen skall med biträde av företrädare för medlemsstaterna representera gemenskapen i den blandade kommitté som avses i artikel 17 i avtalet.

Artikel 6

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 27 maj 1997.

På rådets vägnar

W. SORGDRAGER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr L 160, 12.6.1989, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3378/94 (EGT nr L 366, 31.12.1994, s. 1).

⁽²⁾ Tidpunkten för avtalets ikraftträdande skall genom rådets generalsekretariats försorg offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar inom sektorn för spritdrycker

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad "gemenskapen",

å ena sidan, och

MEXIKOS FÖRENTA STATER,

å andra sidan,

nedan kallade "avtalslutande parterna",

SOM ÖNSKAR förbättra handelsvillkoren för spritdrycker på sina respektive marknader på grundval av principerna om jämlikhet, ömsesidiga fördelar och ömsesidighet,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

De avtalslutande parterna är ense om att på grundval av principerna om likabehandling och ömsesidighet underlätta och främja handeln med spritdrycker mellan sig.

Artikel 2

Detta avtal skall tillämpas på produkter som omfattas av nummer 2208 i Internationella konventionen om det harmoniserade systemet för beskrivning och kodifiering av varor.

I detta avtal används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *Spritdrycker med ursprung i/inom* följt av namnet på en av de avtalslutande parterna: en spritdryck som anges i bilagan och som har framställts på den partens territorium.
- b) *Beskrivning*: de beteckningar som används vid märkning, på följedokumentet vid transport av spritdrycken, på handelsdokumentet, särskilt fakturor och följesedlar, och i reklam.
- c) *Märkning*: alla beskrivningar och andra uppgifter, symboler, illustrationer eller märken som kännetecknar spritdrycken och som förekommer på samma behållare, inbegripet dess förslutning eller på etiketter som är fästade vid behållaren och flaskhalsens omslag.
- d) *Presentation*: de beteckningar som används på behållaren, inbegripet dess förslutning, på märkningen och på förpackningen.
- e) *Förpackning*: skyddsomslag, såsom papper, alla slags halmfodral, kartonger och lådor, som används vid transport av en eller flera behållare.

Artikel 3

Följande beteckningar skall skyddas:

- a) Vad avser spritdrycker med ursprung inom gemenskapen, de beteckningar som anges i bilaga I.
- b) Vad avser spritdrycker med ursprung i Mexikos förenta stater, de beteckningar som anges i bilaga II.

Artikel 4

1. I Mexikos förenta stater

- får gemenskapens skyddade beteckningar endast användas på de villkor som föreskrivs i gemenskapens lagar och förordningar,
- är gemenskapens skyddade beteckningar förbehållna spritdrycker med ursprung i gemenskapen.

2. I gemenskapen

- får mexikanska skyddade beteckningar endast användas på de villkor som föreskrivs i Mexikos förenta staters lagar och förordningar,
- är mexikanska skyddade beteckningar förbehållna spritdrycker med ursprung i Mexikos förenta stater.

3. Utan att det påverkar tillämpningen av artiklarna 22 och 23 i Avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter, som återges i bilaga 1C till Avtalet om upprättandet av världshandelsorganisationen, skall de avtalslutande parterna vidta alla nödvändiga åtgärder i enlighet med detta avtal för att säkerställa ömsesidigt skydd av de beteckningar som avses i artikel 3 och som används för beskrivning av spritdrycker med ursprung inom de avtalslutande parternas territorier. De avtalslutande parterna skall tillhandahålla de berörda parterna de rättsliga möjligheterna för att hindra att en beteckning används för att beskriva spritdrycker som inte har sitt ursprung på den plats som framgår av den aktuella beteckningen eller på den plats där den aktuella beteckningen traditionellt används.

4. De avtalsslutande parterna får inte vägra det skydd som avses i denna artikel under de omständigheter som närmare anges i artiklarna 24.4 till 24.7 i Avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter.

Artikel 5

Det skydd som avses i artikel 4 skall gälla även om beteckningen innehåller en uppgift om produktens verkliga ursprung eller om beteckningen anges i översättning eller tillsammans med sådana uttryck som "motsvarande", "typ", "stil", "sätt", "imitation", "metod" eller liknande, inklusive grafiska symboler, som kan ge upphov till missförstånd.

Artikel 6

För homonyma beteckningar för spritdrycker skall varje beteckning skyddas. De avtalsslutande parterna skall fastställa regler för hur de homonyma beteckningar som det är fråga om i praktiken skall skiljas från varandra, samtidigt som hänsyn skall tas till behovet av att säkerställa att de berörda producenterna behandlas rättvist och att konsumenterna inte vilseleds.

Artikel 7

Bestämmelserna i detta avtal får inte på något sätt påverka alla människors rätt att i samband med handel använda sitt eget eller sin företrädares namn, förutsatt att namnet inte används på ett sätt som kan vilseleda allmänheten.

Artikel 8

Ingenting i detta avtal förpliktar en avtalsslutande part att skydda en beteckning hos den andra avtalsslutande parten om beteckningen inte är, eller upphör att vara, skyddad i ursprungslandet eller har kommit ur bruk i det landet.

Artikel 9

De avtalsslutande parterna skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att den ena avtalsslutande partens skyddade beteckningar enligt detta avtal inte, när spritdrycker som har sitt ursprung inom de avtalsslutande parternas territorier exporteras och avsätts utanför deras territorier, används för att beskriva och presentera spritdrycker som har sitt ursprung inom den andra avtalsslutande partens territorium.

Artikel 10

I den mån de avtalsslutande parternas relevanta lagstiftning tillåter det, skall det skydd som ges genom detta avtal omfatta också fysiska och juridiska personer samt föreningar, sammanslutningar och organisationer av produ-

center, näringsidkare eller konsumenter som har sitt säte inom den andra avtalsslutande partens territorium.

Artikel 11

Om beskrivningen eller presentationen av en spritdryck, särskilt i märkningen eller i officiella dokument eller handelsdokument eller i reklam, strider mot detta avtal, skall de avtalsslutande parterna tillämpa de administrativa åtgärder eller inleda de rättsliga förfaranden som är nödvändiga för att bekämpa illojal konkurrens eller hindra alla andra slag av missbruk av det skyddade namnet.

Artikel 12

Detta avtal skall å ena sidan gälla för de territorier där Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen tillämpas, på de villkor som fastställs i det nämnda fördraget, och å andra sidan för Mexikos förenta staters territorium.

Artikel 13

Detta avtal skall inte tillämpas på spritdrycker

- a) som är under transitering genom en avtalsslutande parts territorium, eller
- b) har sitt ursprung inom en avtalsslutande parts territorium och sänds i små mängder mellan de avtalsslutande parterna.

Med små mängder avses följande:

- a) Spritdrycksmängder på högst 10 liter per resande i resandes bagage.
- b) Spritdrycksmängder på högst 10 liter i försändelser från en privatperson till en annan.
- c) Spritdrycker som ingår i privata ägodelar vid flyttning.
- d) Spritdrycker som importeras för vetenskapliga eller tekniska försök i mängder som inte överstiger 1 hektoliter.
- e) Spritdrycker som är avsedda för diplomatiska representationer, konsulat och liknande institutioner och som importeras inom de begränsningar som gäller för deras tullfria tilldelning.
- f) Spritdrycker som ingår i förråden på internationella transportmedel.

Artikel 14

1. De avtalsslutande parterna skall var för sig utse de instanser som skall ansvara för kontrollen av tillämpningen av detta avtal.

2. De avtalsslutande parterna skall meddela varandra de ovan nämnda instansernas namn och adresser senast två månader efter avtalets ikraftträdande. Ett nära och direkt samarbete skall etableras mellan instanserna.

Artikel 15

1. Om någon av de instanser som avses i artikel 14 har anledning misstänka att

a) en spritdryck enligt definitionen i artikel 2, som är eller har varit föremål för handel mellan Mexikos förenta stater och gemenskapen, inte överensstämmer med bestämmelserna i detta avtal eller med den lagstiftning inom gemenskapen eller Mexikos förenta stater som är tillämplig på sektorn för spritdrycker

och

b) denna bristande överensstämmelse är av särskilt intresse för den andra avtalsslutande parten och kan föranleda administrativa åtgärder eller rättsliga förfaranden,

skall denna instans snarast underrätta kommissionen och den andra avtalsslutande partens behöriga instanser om detta.

2. De uppgifter som skall lämnas i enlighet med punkt 1 skall åtföljas av officiella dokument, handelsdokument och andra lämpliga handlingar och det skall också anges vilka administrativa eller rättsliga förfaranden som vid behov kan inledas, varvid denna information särskilt skall omfatta följande uppgifter om den aktuella spritdrycken:

a) Producenten och den person som innehar spritdrycken.

b) Spritdryckens sammansättning.

c) Spritdryckens beskrivning och presentation.

d) En närmare beskrivning av i vilka avseenden reglerna om produktion och saluföring inte har följts.

Artikel 16

1. De avtalsslutande parterna skall samråda om någon av dem finner att den andra parten har underlåtit att uppfylla en skyldighet enligt detta avtal.

2. Den avtalsslutande part som begär samrådet skall till den andra parten översända alla de uppgifter som är nödvändiga för en fördjupad undersökning av den aktuella frågan.

3. I de fall där ett uppskov eller en försening skulle medföra en hälsorisk eller försämra effektiviteten hos åtgärder som vidtas för att bekämpa bedrägeri får lämpliga provisoriska skyddsåtgärder vidtas utan föregående samråd, om sådant samråd hålls omedelbart efter det att de aktuella åtgärderna har vidtagits.

4. Om de avtalsslutande parterna efter samråd enligt punkterna 1 och 3 inte når enighet, kan den part som begärde samrådet, ellet som vidtog de åtgärder som avses i punkt 3, vidta de lämpliga skyddsåtgärder som gör det möjligt att åstadkomma en riktig tillämpning av detta avtal.

Artikel 17

En blandad kommitté bestående av representanter för gemenskapen och Mexikos förenta stater inrättas härmed.

Den skall sammanträda, omväxlande inom gemenskapen och i Mexikos förenta stater, på begäran av någon av de avtalsslutande parterna och i den utsträckning som är nödvändig för avtalets genomförande.

Den blandade kommittén skall sörja för att detta avtal fungerar på ett riktigt sätt och skall behandla alla frågor som kan uppstå i samband med dess genomförande. Den blandade kommittén kan särskilt lägga fram rekommendationer som är ägnade att bidra till förverkligandet av avtalets mål.

Artikel 18

1. De avtalsslutande parterna kan enas om att ändra detta avtal i syfte att förstärka samarbetet inom sektorn för spritdrycker.

2. Vid en ändring av någon av de avtalsslutande parternas lagstiftning i syfte att skydda andra beteckningar än dem som anges i bilagorna till detta avtal skall denna ändring göras inom en rimlig tidsfrist efter det att samrådet avslutades.

Artikel 19

1. Spritdrycker som vid tidpunkten för detta avtals ikraftträdande har framställts, beskrivits och presenterats på ett sätt som är lagligt men som är förbjudet enligt detta avtal, får saluföras av grossister under en period av ett år från och med avtalets ikraftträdande och av detaljhandlare till dess att lagren har tömts. De spritdrycker som omfattas av detta avtal får efter avtalets ikraftträdande inte längre produceras utanför gränserna för dessa spritdryckers ursprungsregioner.

2. Försäljning av sådana spritdrycker som har producerats, beskrivits och presenterats i enlighet med detta avtal men vilkas beskrivning eller presentation upphör att stå i överensstämmelse med avtalet till följd av en ändring av detta, får saluföras till dess att lagren har tömts, såvida inte annat bestäms av de avtalsslutande parterna.

Artikel 20

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerande del av det.

Artikel 21

Detta avtal har upprättats i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska och tyska, vilka samtliga texter äger lika giltighet.

Artikel 22

Detta avtal träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då de avtalsslutande parterna skriftligen har meddelat varandra att de förfaranden som är nödvändiga för avtalets ikraftträdande har genomförts.

En avtalsslutande part kan säga upp detta avtal genom att skriftligen underrätta den andra avtalsslutande parten ett år i förväg.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de mayo de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende maj nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Mai neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι επτά Μαΐου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of May in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept mai mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette maggio millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste mei negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Maio de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdentakymmenentenäseitsemäntenä päivänä toukokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde maj nittonhundra nitiosju.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

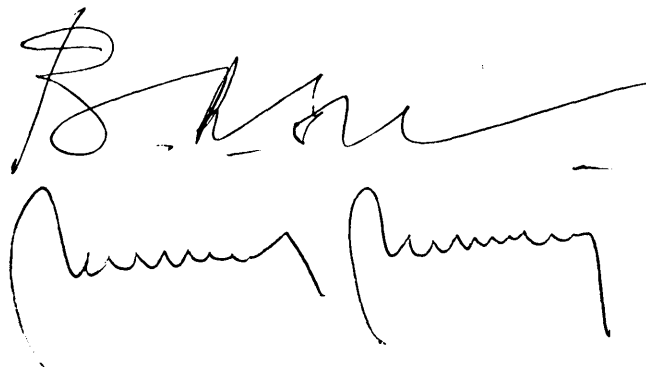
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar



Por el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos



BILAGA I

1. Rom	<p>Rhum de la Martinique Rhum de la Guadeloupe Rhum de la Réunion Rhum de la Guyane (Dessa beteckningar får kompletteras med uttrycket "traditionell".) Ron de Málaga Ron de Granada Rum da Madeira</p>
2. (a) Whisky (b) Whiskey	<p>Scotch Whisky Irish Whisky Whisky español (Dessa beteckningar får kompletteras med "malt" eller "grain".) Irish Whiskey Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey (Dessa beteckningar får kompletteras med "Pot Still".)</p>
3. Sädessprit	<p>Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise Korn Kornbrand</p>
4. Vinsprit	<p>Eau-de-vie de Cognac Eau-de-vie des Charentes Cognac (Denna beteckning får åtföljas av ett av följande uttryck: — Fine, — Grande Fine Champagne, — Grande Champagne, — Petite Fine Champagne, — Fine Champagne, — Borderies, — Fins Bois, — Bons Bois.) Fine Bordeaux Armagnac Bas-Armagnac Haut-Armagnac Ténarèse Eau-de-vie de vin de la Marne Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine Eau-de-vie de vin de Bourgogne Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté Eau-de-vie de vin originaire du Bugey Eau-de-vie de vin de Savoie Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône Eau-de-vie de vin originaire de Provence Faugères or Eau-de-vie de Faugères Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc</p>

4. Vinsprit (forts.)	Aguardente do Minho Aguardente do Douro Aguardente da Beira Interior Aguardente da Bairrada Aguardente do Oeste Aguardente do Ribatejo Aguardente do Alentejo Aguardente do Algarve
5. Brandy	Brandy de Jerez Brandy del Penedés Brandy italiano Brandy Αττικής/Brandy från Attika Brandy Πελοποννήσου/Brandy från Peloponnesos Brandy Κεντρικής Ελλάδας/Brandy från Centrala Grekland Deutscher Weinbrand Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein
6. Sprit av druvrester	Eau-de-vie de marc de Champagne eller Marc de Champagne Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine Eau-de-vie de marc de Bourgogne Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté Eau-de-vie de marc originaire du Bugey Eau-de-vie de marc originaire de Savoie Marc de Bourgogne Marc de Savoie Marc d'Auvergne Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône Eau-de-vie de marc originaire de Provence Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc Marc d'Alsace Gewürztraminer Marc de Lorraine Bagaceira do Minho Bagaceira do Douro Bagaceira da Beira Interior Bagaceira da Bairrada Bagaceira do Oeste Bagaceira do Ribatejo Bagaceira do Alentejo Bagaceira do Algarve Orujo gallego Grappa Grappa di Barolo Grappa piemontese eller del Piemonte Grappa lombarda eller di Lombardia Grappa trentina eller del Trentino Grappa friulana eller del Friuli Grappa veneta eller del Veneto Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia från Kreta Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro från Makedonien Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro från Tessalien Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro från Tyrnavos Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

7. Fruktspirit	Schwarzwälder Kirschwasser Schwarzwälder Himbeergeist Schwarzwälder Mirabellenwasser Schwarzwälder Williamsbirne Schwarzwälder Zwetschgenwasser Fränkisches Zwetschgenwasser Fränkisches Kirschwasser Fränkischer Obstler Mirabelle de Lorraine Kirsch d'Alsace Quetsch d'Alsace Framboise d'Alsace Mirabelle d'Alsace Kirsch de Fougerolles Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige Südtiroler Aprikot eller Südtiroler Marille/Aprikot dell'Alto Adige eller Marille dell'Alto Adige Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige Williams friulano eller del Friuli Sliwovitz del Veneto Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia Sliwovitz del Trentino-Alto Adige Distillato di mele trentino eller del Trentino Williams trentino eller del Trentino Sliwovitz trentino eller del Trentino Aprikot trentino eller del Trentino Medronheira do Algarve Medronheira do Buçaco Kirsch eller Kirschwasser friulano Kirsch eller Kirschwasser trentino Kirsch eller Kirschwasser veneto Aguardente de pêra da Lousã Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise Wachauer Marillenbrand
8. Cidersprit och päronsprit	Calvados du Pays d'Auge Calvados Eau-de-vie de cidre de Bretagne Eau-de-vie de poiré de Bretagne Eau-de-vie de cidre de Normandie Eau-de-vie de poiré de Normandie Eau-de-vie de cidre du Maine Aguardiente de sidra de Asturias Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Gentianasprit	Bayerischer Gebirgsenzian Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige Genziana trentina eller del Trentino
10. Fruit spirit drinks	Pacharán Pacharán navarro
11. Enbärskryddat brännvin	Ostfriesischer Korngenever Genièvre Flandres Artois Hasseltse jenever Balegemse jenever Péket de Wallonie Steinhäger Plymouth Gin Gin de Mahón
12. Kumminkryddat brännvin	Dansk Akvavit/Dansk Aquavit Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit
13. Aniskryddat brännvin	Anís español Évoca anisada Cazalla Chinchón Ojén Rute Ouzo/Oύζο
14. Likör	Berliner Kümmel Hamburger Kümmel Münchener Kümmel Chiemseer Klosterlikör Bayerischer Kräuterlikör Cassis de Dijon Cassis de Beaufort Irish Cream Palo de Mallorca Ginjinha portuguesa Licor de Singeverga Benediktbeurer Klosterlikör Ettaler Klosterlikör Ratafia de Champagne Ratafia catalana Anis português Finnish berry/fruit liqueur Großglockner Alpenbitter Mariazeller Magenlikör Mariazeller Jagasaftl Puchheimer Bitter Puchheimer Schloßgeist Steinfelder Magenbitter Wachauer Marillenlikör Jägertee, Jagertee, Jagatee

15. Spritdrycker	Pommeau de Bretagne Pommeau du Maine Pommeau de Normandie Svensk Punsch/Swedish Punch
16. Vodka	Svensk Vodka/Swedish Vodka Suomalainen Votka/Finsk Vodka/Vodka of Finland

BILAGA II

Spritdryck på Agave	TEQUILA: Skyddad, tillverkad och klassificerad enligt lagstiftningen i Mexikos förenta stater
Spritdryck på Agave	MEZCAL: Skyddad, tillverkad och klassificerad enligt lagstiftningen i Mexikos förenta stater

Skriftväxling om avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar inom sektorn för spritdrycker

Skrift nr 1

Jag har äran att hänvisa till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar inom sektorn för spritdrycker.

I anledning härav får jag bekräfta följande.

Trots bestämmelserna i artikel 4.2 har Mexikos förenta stater och gemenskapen enats om att skyddet för den spritdryck som har beteckningen Tequila, som återfinns i bilaga II till avtalet, inte hindrar att beteckningen "Tequila" används i Konungariket Spanien under en övergångsperiod av ett år från den dag då avtalet träder i kraft, under förutsättning att de lokala producenterna åtar sig att inte öka sin nuvarande produktion.

För Tequila som produceras i Spanien skall bestämmelserna i artikel 19.1 första meningen i avtalet träda i kraft efter utgången av den ettåriga övergångsperioden.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Mexikos förenta staters regering är införstådd med ovanstående.

Med utmärkt högaktning

*På Europeiska
unionens råds vägnar*

Skrift nr 2

Jag har äran bekräfta att jag har mottagit Er idag daterade skrift av följande lydelse:

"Jag har äran att hänvisa till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mexikos förenta stater om ömsesidigt erkännande och skydd av beteckningar inom sektorn för spritdrycker.

I anledning härav får jag bekräfta följande.

Trots bestämmelserna i artikel 4.2 har Mexikos förenta stater och gemenskapen enats om att skyddet för den spritdryck som har beteckningen Tequila, som återfinns i bilaga II till avtalet, inte hindrar att beteckningen "Tequila" används i Konungariket Spanien under en övergångsperiod av ett år från den dag då avtalet träder i kraft, under förutsättning att de lokala producenterna åtar sig att inte öka sin nuvarande produktion.

För Tequila som produceras i Spanien skall bestämmelserna i artikel 19.1 första meningen i avtalet träda i kraft efter utgången av den ettåriga övergångsperioden.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Mexikos förenta staters regering är införstådd med ovanstående."

Jag har äran bekräfta att Mexikos förenta staters regering är införstådd med innehållet i denna skrift.

Med utmärkt högaktning

*På Mexikos
förenta staters regerings vägnar*

Hecho en Bruselas, el veintisiete de mayo de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende maj nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Mai neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Μαΐου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of May in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept mai mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette maggio millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste mei negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Maio de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäseitsemäntenä päivänä toukokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde maj nittonhundraettiosju.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne


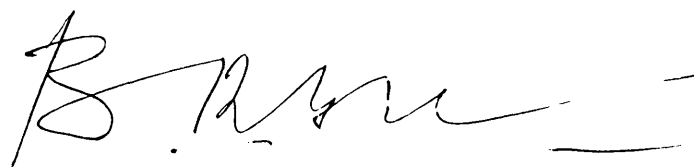
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar



Por el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos



KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 21 maj 1997

om ett principiellt erkännande av fullständigheten hos den dokumentation som inlämnats för detaljerad granskning inför ett eventuellt införande av karfentrazon-etyl, fostiazat och flutiamid i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden

(Text av betydelse för EES)

(97/362/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 96/68/EG⁽²⁾, särskilt artikel 6.3 i detta, och

med beaktande av följande:

I rådets direktiv 91/414/EEG föreskrivs att en gemenskapsförteckning skall upprättas över verksamma ämnen som är godkända att blandas i växtskyddsmedel.

Ansökande har lämnat in dokumentation om tre verksamma ämnen till medlemsstaternas myndigheter för att få de aktiva ämnena att ingå i bilaga I till direktivet.

FMC Europe NV lämnade den 14 februari 1996 in en akt med dokumentation om det verksamma ämnet i karfentrazon-etyl till de franska myndigheterna.

ISK Biosciences Division lämnade den 5 mars 1996 in en akt med dokumentation om det verksamma ämnet fostiazat till myndigheterna i Förenade kungariket.

Bayer SA lämnade den 1 februari 1996 in en akt med dokumentation om det verksamma ämnet flutiamid till de franska myndigheterna.

Myndigheterna i fråga underrättade kommissionen om resultaten från en första granskning av huruvida dokumentationen var fullständig med avseende på de uppgifter som krävs enligt bilaga II och, vad beträffar åtminstone en av de växtskyddsprodukter som innehåller det verksamma ämnet i fråga, enligt bilaga III till det direktivet. I enlighet med föreskrifterna i artikel 6.2 överlämnade företagen därefter akten till kommissionen och till de andra medlemsstaterna.

Akterna om karfentrazon-etyl, fostiazat och flutiamid remitterades den 19 december 1996 till Ständiga kommittén för växtskydd.

En sådan bekräftelse är nödvändig såväl för att genomföra den detaljerade granskningen av dokumentationen som för att medge medlemsstaterna möjligheten att provisoriskt godkänna de växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet i fråga i enlighet med de villkor som föreskrivs i artikel 8.1 i direktivet, och särskilt med hänsyn till villkoret att genomföra en detaljerad utvärdering av det verksamma ämnet och av växtskyddsmedlet i enlighet med de krav som ställs i det direktivet.

Ett sådant beslut hindrar inte att ytterligare uppgifter kan komma att avkrävas företaget, om det under den detaljerade granskningen skulle visa sig finnas behov av detta för att ett beslut skall kunna fattas.

Medlemsstaterna och kommissionen har kommit överens om att Frankrike skall fortsätta att noggrant undersöka akterna om karfentrazon-etyl och flutiamid och att Förenade kungariket skall fortsätta att noggrant undersöka akten om fostiazat.

⁽¹⁾ EGT nr L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 277, 30.10.1996, s. 25.

Frankrike och Förenade kungariket skall till kommissionen så snart som möjligt och senast inom ett år rapportera resultaten av sina detaljerade granskningar, vilka skall åtföljas av rekommendationer av huruvida införande skall beviljas eller inte samt eventuella villkor för detta. Vid mottagandet av dessa rapporter kommer den detaljerade granskningen att fortsättas av experter från medlemsstaterna inom Ständiga kommittén för växtskydd.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Följande dokumentation anses principiellt uppfylla de krav vad beträffar uppgifter som föreskrivs i bilaga II och, vad beträffar åtminstone ett växtskyddsmedel som innehåller det verksamma ämnet i fråga, i bilaga III till direktivet:

1. Den dokumentation som inlämnades av FMC Europe NV till kommissionen och medlemsstaterna med avseende på införandet av karfentrazon-etyl som ett verksamt ämne i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, och

vilken överlämnades till Ständiga kommittén för växtskydd den 19 december 1996.

2. Den dokumentation som inlämnades av ISK Biosciences Division till kommissionen och medlemsstaterna med avseende på införandet av fostiazat som ett verksamt ämne i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, och vilken överlämnades till Ständiga kommittén för växtskydd den 19 december 1996.

3. Den dokumentation som inlämnades av Bayer SA till kommissionen och medlemsstaterna med avseende på införandet av flutiamid som ett verksamt ämne i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, och vilket överlämnades till Ständiga kommittén för växtskydd den 19 december 1996.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 21 maj 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 28 maj 1997

om ändring av vissa beslut att ge Frankrike tillåtelse att begränsa saluföringen av utsäde för vissa sorter av lantbruksväxter

(Endast den franska texten är giltig)

(97/363/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/457/EEG av den 29 september 1970 om den gemensamma sortlistan för arter av lantbruksväxter⁽¹⁾, senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 15.2 och 15.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens beslut 76/219/EEG⁽²⁾, 78/127/EEG⁽³⁾, 80/1360/EEG⁽⁴⁾, 82/948/EEG⁽⁵⁾ och 87/117/EEG⁽⁶⁾ gavs Frankrike tillåtelse att begränsa bland annat saluföringen av utsäde för vissa majssorter.

I enlighet med artikel 15.1 i direktiv 70/457/EEG är saluföring av utsäde eller förökningsmaterial för vissa sorter av lantbruksväxter som har godkänts officiellt i åtminstone en av medlemsstaterna och som också uppfyller de villkor som fastställs i direktiv 70/457/EEG, från och med den 31 december andra året efter det år då arterna godkändes, inte längre begränsad i gemenskapen när det gäller sort.

I artikel 15.2 i direktiv 70/457/EEG föreskrivs dock att i de fall som anges i artikel 15.3 får en medlemsstat ges tillåtelse att, efter ansökan, förbjuda saluföringen av utsäde och förökningsmaterial för vissa sorter.

Genom ovannämnda beslut har kommissionen gett Frankrike tillåtelse att förbjuda bland annat saluföringen av utsäde för vissa sorter av majs som har en mognadsindex enligt FAO som är lika med eller över 800, och som finns förtecknade i de aktuella gemensamma sortlistorna för arter av lantbruksväxter.

Frankrike har anmält till kommissionen att man inte längre önskar använda sig av den nämnda tillåtelsen för nämnda sorter av majs.

Följaktligen bör dessa tillåtelser för nämnda sorter dras tillbaka.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för utsäde och uppföringsmaterial för jordbruk, trädgårdsnäring och skogsbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Frankrikes tillåtelser enligt de beslut som förtecknas nedan dras härmed tillbaka för de sorter av majs (*Zea mays* L.) som nämns i följande beslut:

- 76/219/EEG.
- 78/127/EEG.
- 80/1360/EEG.
- 82/948/EEG.
- 87/117/EEG.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Frankrike.

Utfärdat i Bryssel den 28 maj 1997.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 225, 12.10.1970, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 46, 21.2.1976, s. 30.

⁽³⁾ EGT nr L 41, 11.2.1978, s. 43.

⁽⁴⁾ EGT nr L 384, 31.12.1980, s. 44.

⁽⁵⁾ EGT nr L 383, 31.12.1982, s. 25.

⁽⁶⁾ EGT nr L 49, 18.2.1987, s. 34.

RÄTTELSER

Rättelse till rådets förordning (EG) nr 3281/94 av den 19 december 1994 om tillämpning av ett fyraårigt system med allmänna tullförmåner (1995–1998) för vissa industriprodukter med ursprung i utvecklingsländerna

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 348 av den 31 december 1994)

BILAGA I, Del 1

Läggs till:

”KN-nummer	Varuslag
ur KAPITEL 50	Natursilke, med undantag av produkter som anges i bilaga 9 och produkter enligt nummer 5003
ur KAPITEL 51	Ull samt fina eller grova djurhår, garn och vävnader av tagel, med undantag av produkter som anges i bilaga 9 och produkter enligt nummer 5101, 5102, 5103 och 5104 00 00
ur KAPITEL 52	Bomull, med undantag av produkter som anges i bilaga 9 och produkter enligt nummer 5201 00 och 5202”

BILAGA I, Del 2

ersätts:

”2903 Halogenderivat av kolväten”,

med:

”ex 2903 Halogenderivat av kolväten, med undantag av produkter enligt undernummer 2903 22 00”

ersätts:

”2922 Aminoföreningar med syrefunktion”,

med:

”ex 2922 Aminoföreningar med syrefunktion, med undantag av produkter enligt undernummer 2922 42 90 och 2922 49 10”

ersätts: ”3907 60 00”,

med: ”3907 60 90”

BILAGA I, Del 4:

ur Kapitel 29:

ersätts: ”Organiska kemikalier, med undantag av produkter som omnämns i del 2 och 3 samt i bilaga 9”,

med: ”Organiska kemikalier, med undantag av produkter som omnämns i del 2 och 3 samt i bilaga 9, och undernummer 2901 10 90, 2901 21, 2901 22, 2901 23, 2901 29, 2902 11, 2902 19 91, 2902 19 99, 2902 20 90, 2902 30 90, 2902 41 00, 2902 42 00, 2902 43 00, 2902 44 90, 2902 90 10, 2903 22 00, 2906 21 00, 2922 42 90, 2922 49 10, 2923 10 10, 2924 29 10, 2930 90 20, 2930 90 30, 2932 29 10, 2933 11 10, 2933 19 10, 2933 29 10, 2933 39 10, 2933 40 30, 2933 51 10, 2933 51 30, 2933 59 10, 2933 69 20, 2934 30 10, 2934 90 30 och 2934 90 40, och nummer 2936, 2937 och 2939 och undernummer 2941 10, 2941 20 80, 2941 30 00, 2941 40 00, 2941 50 00 och 2941 90 00”

läggs till:

”ur Kapitel 39 Plaster och plastvaror, med undantag av produkter som omnämns i del 2 och 3, och produkter enligt undernummer 3917 21 91, 3917 22 91, 3917 23 91, 3917 29 91, 3917 31 10, 3917 33 10, 3917 39 91, 3917 40 10 och 3926 90 10”

BILAGA IX

Läggs till:

KN-nummer	Varuslag
5001 00 00	Silkeskokonger, lämpliga för avhaspling
5002 00 00	Råsilke, inte snott eller tvinnat
5105	Ull samt fina eller grova djurhår, kardade eller kammade (inbegripet kammad ull i bulk)
5203 00 00	Bomull, kardad eller kammad

Rättelse till rådets förordning (EG) nr 1256/96 av den 20 juni 1996 om tillämpningen av en flerårig ordning med allmänna tullförmåner under perioden 1 juli 1996–30 juni 1999 för vissa jordbruksprodukter med ursprung i utvecklingsländerna

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr L 160 av den 29 juni 1996)

Sidan 9

i stället för: "0302 11 90"

skall det stå: "0303 21 90"

i stället för: "ex 0603"

skall det stå: "ur 0603"

fotnot 1

skall lyda: "När tullen består av en värdetull och en eller flera särskilda tullar, begränsas förmånsbehandlingen till värdetullen. När tullen består av en värdetull med en minimi- och maximitull, gäller förmånsbehandlingen även minimi- och maximitullen."

fotnot 2

i stället för: "16044, 1605 och 1902 10 20"

skall det stå: "1604, 1605 och 1902 20 10"

i stället för: "Turkmenlatan"

skall det stå: "Turkmenistan"

sidan 12

i stället för: "0808 20 79"

skall det stå: "0809 20 79"

sidan 13

Den del av texten, som börjar "Frukt, bär och nötter,..." och slutar "... carambola, pitahaya och tropiska nötter." skall ha följande lydelse:

0812 10 00	Frukt, bär och nötter, tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas eller i saltvatten, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd:
0812 20 00	– Körsbär
0812 90 10	– Jordgubbar och smultron
0812 90 20	– Aprikoser
0812 90 50	– Apelsiner och pomeranser
0812 90 60	– Svarta vinbär
0812 90 70	– Hallon
	– Guava, mango, mangostan, tamarinder, kasjuäpplen, litchiplommon, jackfrukter sapodillafrukter, passionsfrukter, carambola, pitahaya och tropiska nötter

sidan 17

i stället för: "2008 99 38"

skall det stå: "2008 99 36"

sidan 18

i stället för: "2008 99 45"

skall det stå: "2008 99 46"

sidan 23

i stället för: "ex 0304 20 96"
skall det stå: "ur 0304 20 96"

i stället för: "ex 0305 30 90"
skall det stå: "ur 0305 30 90"

i stället för: "ex 0305 69 90"
skall det stå: "ur 0305 69 90"

sidan 24

i stället för: "0407 00 00"
skall det stå: "0407 00 90"

sidan 26

i stället för: "0712 90 06"
skall det stå: "0712 90 05"

sidan 27

Den del av texten som börjar "Solarstearin, isterolja ..." och slutar "... annat än för industriellt bruk" skall ha följande lydelse.

1503 00 19	Solarstearin, isterolja, oleostearin, oleomargarin och talgolja, inte emulgerade, blandade eller på annat sätt beredda: – Solarstearin och oleostearin, annat än för industriellt bruk
------------	---

sidan 28

i stället för: "Palmkärnolja ... definierade:"
skall det stå: "Palmkärnolja ... modifierade:"

i stället för: "1514 21"
skall det stå: "1515 21"

i stället för: "1515 90 20"
skall det stå: "1515 90 29"

i stället för: "1515 90 80"
skall det stå: "1515 90 60"

sidan 29

i stället för: "ex 1604 20 50"
skall det stå: "ur 1604 20 50"

sidan 31

Den del av texten, som börjar med KN-nr 1904 90 och slutar med KN-nr 2001 90 96, skall ha följande lydelse:

(1)	(2)
1904 90	– Andra slag
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter
2001 90 30	Grösaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra:
2001 90 40	– Sockermajs (<i>Zea mays var. saccharata</i>)
2001 90 70	– Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse
2001 90 75	– Paprika
2001 90 85	– Rödbetor (<i>Beta vulgaris var. conditiva</i>)
2001 90 91	– Rödkaål
2001 90 96	– Tropiska frukter och nötter
	– Andra

sidan 32

De första fyra raderna av texten skall ha följande lydelse:

(1)	(2)
2008 30 71	<ul style="list-style-type: none"> – Utan tillsats av alkohol – – Med tillsats av socker: – – – Grapefruktklyftor, i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg

sidan 34

i stället för: "2208 00 99"

skall det stå: "2209 00 99"

sidan 35

i stället för: "ex 0301 99 90"

skall det stå: "ur 0301 99 90"

i stället för: "0302 69 88"

skall det stå: "0302 69 86"

sidan 36

i stället för: "ex 0304 10 98"

skall det stå: "ur 0304 10 98"

sidan 37

i stället för: "0304 69 50"

skall det stå: "0305 69 50"

sidan 38

Den del av texten, som börjar "Blötdjur, även utan skal ..." och slutar "... 40 g styck, skalet inräknat" skall ha följande lydelse:

0307 10 90	<p>Blötdjur, även utan skal, och ryggradslösa vattendjur, andra än kräftdjur och blötdjur, levande, färska, kyllda, frysta, torkade, saltade eller i saltlake; mjöl och pelletar av andra ryggradslösa vattendjur, lämpliga som livsmedel:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ostron, andra än levande platta ostron (av släktet <i>Ostrea</i>), inte välgående mer än 40 g styck, skalet inräknat
------------	---

sidan 40

i stället för:

"0812 90 40 Bär av arter *Vaccinium myrtillus*"

skall det stå:

"018 90 40 Bär av arter *Vaccinium myrtillus*"

sidan 41

i stället för: "... och flodnejonöga"

skall det stå: "... och flodnejonöga, hackat eller malet"

sidan 42

Den del av texten, som börjar "1605 00 00 Kakaopulver ..." och slutar "... uttryckt som sackaros" skall ha följande lydelse:

1805 00 00	Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel
1806 10 15	Kakaopulver med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:
	– Inte innehållande sackaros eller innehållande mindre än 65 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros
1806 10 20	

sidan 44

i stället för: "2302 60 00"

skall det stå: "2302 50 00"

sidan 51

Kapitel 6–8, kolumnen för Varuslag

i stället för: "Levande tråd ... ätbar frukt ... ätbara bär ... meloner"

skall det stå: "Levande träd ... ätbar frukt ... ätbara bär ... meloner"

Kapitel 16–23, kolumnen för Varuslag, femte raden

i stället för: "bakvark"

skall det stå: "bakverk"

sidan 53

i bilaga III A. skall följande införas "096 F.d. jugoslaviska republiken Makedonien" och under "C. Andra områden som omfattas" skall nr "096 F.d. jugoslaviska republiken Makedonien" utgå på sidan 54.

sidan 55

i stället för: "Anderna-gruppen"

skall det stå: "Andinska gruppen"

i stället för:

"Centralamerikanska gemensamma marknaden

416 Guatemala

424 Honduras

428 El Salvador

432 Nicaragua

436 Costa Rica

442 Panama"

skall det stå:

"Centralamerikanska gemensamma marknaden

416 Guatemala

424 Honduras

428 El Salvador

432 Nicaragua

436 Costa Rica

442 Panama"

sidan 56

footnot 1 skall ersättas med följande text:

"När tullen består av en värdetull och en eller flera särskilda tullar, begränsas förmånsbehandlingen till värdetullen. När tullen består av en värdetull med en minimi- och maximitull, gäller förmånsbehandlingen även minimi- och maximitullen."

sidan 57

i stället för: "ex 0709 20 00"

skall det stå: "ur 0709 20 00"

sidan 58

i stället för: "ex 0712 90 90"

skall det stå: "ur 0712 90 90"

sidan 59

i stället för: "ur 0805 20 26"

skall det stå: "ur 0805 20 25"

i stället för: "0810 40 60"

skall det stå: "0810 40 50"

*sidan 60**i stället för:* "ex 0813 50 31"*skall det stå:* "ur 0813 50 31"*i stället för:* "ex 0813 50 91"*skall det stå:* "ur 0813 50 91"*i stället för:* "ex 1008 90 90"*skall det stå:* "ur 1008 90 90"*sidan 61**i stället för:* "ex KAPITEL 12"*skall det stå:* "ur KAPITEL 12"*i stället för:* "1504 utom nr 504 30 11"*skall det stå:* "1504 utom nr 1504 30 11"*i stället för:* "1505 00 00"*skall det stå:* "1506 00 00"*sidan 62**i stället för:* "1602 90 80"*skall det stå:* "1602 90 78"*sidan 63**i stället för:* "ex KAPITEL 21"*skall det stå:* "ur KAPITEL 21"*i stället för:* "ex KAPITEL 22"*skall det stå:* "ur KAPITEL 22"*fotnot 5**i stället för:* "1704 10 99"*skall det stå:* "1704 10 91 och 1704 10 99"*fotnot 6 i bilaga VI skall utgå.*